

Portable radio

URZ2038

Owner's manual

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

OWNER'S MANUAL

EN

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

MANUAL DE UTILIZARE

RO

SICHERHEITSINFORMATIONEN

Lesen Sie sorgfältig diese Bedienungsanleitung vor der ersten Benutzung und heben diese auf für späteres nachschlagen.

1. Setzen Sie dieses Gerät NICHT Feuchtigkeit, Wasser oder anderen Flüssigkeiten aus.
2. Das Gerät muss an eine Stromversorgung angeschlossen werden, gemäß der in der Bedienungsanleitung enthaltenen Werte oder wie auf dem Gerät markiert.
3. Stellen Sie das Gerät an einem gut belüfteten Ort auf. Schützen Sie das Gerät vor extremen Temperaturen, Wärmequellen und direkte Sonneneinstrahlung.
4. Reinigen Sie regelmäßig das Äußere des Geräts mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals chemische Mittel, um dieses Gerät zu reinigen.
5. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn es für eine längere Zeit nicht verwendet wird / Entfernen Sie die Batterien wenn das gerät für längere Zeit nicht in gebrauch.
6. Das Gerät nicht auseinandernehmen. Im Schadensfall, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst für Überprüfung / Reparatur.
7. Stromkabel sollten so verlegt werden, dass sie nicht eingeklemmt, oder Objekte auf oder gegen sie gestellt werden. Achten Sie besonders auf Kabel, Stecker und Steckdosen und dem Punkt, wo dieses aus dem Gerät austritt. Ein beschädigtes Netzkabel kann nur in einem autorisierten Kundendienst ersetzt werden.

Bedienelemente

1. Tragegriff
2. Lautsprecher
3. Netzkabel (Im inneren des Batteriefachs)
4. Batteriefach
5. Kopfhöreranschluss - Jack
6. Teleskopantenne
7. Betriebsanzeige
8. Bandbreite auswählen
9. Frequenzwahl
10. Ein/Aus Lautstärkeregler



Batterie Installation

Dieses Radio benötigt vier "C" / UM-2 Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten). Öffnen Sie das Batteriefach, an der hinteren Unterseite des Radios und legen Sie die 4 Batterien wie in der Abbildung im Batteriefach gezeigt hinein. Danach schließen Sie wieder das Batteriefach.

WARNUNG: Falsches Einlegen der Batterien kann das Radio beschädigen. Schwache Batterien aus dem Gerät entfernen, um das Beschädigen des Radio durch auslaufende Batterien zu vermeiden. Das Radio funktioniert nicht richtig mit schwachen Batterien, bitte mit neuen ersetzen.

AC Operation

Stecken Sie das Netzkabel in die 230 V ~ Steckdose.

HINWEIS: Batterieverbinding wird getrennt bei einstecken des Netzkabels.

Radio Einschalten

1. Drehen Sie den Lautstärkeregler im Uhrzeigersinn bis ein "Klick" zu hören ist um das Radio einzuschalten.
2. Gewünschte Bandbreite wie folgt auswählen:
MW [AM] 530-1600 KHz
UKW [FM] 88-108 MHz
3. Drehen Sie die Frequenzwahl um einen gewünschten Sender zu suchen. Regeln Sie die Lautstärke nach belieben.

Empfangs-Information

MW -: Drehen Sie das Gerät bis der beste Empfang erzielt ist.

UKW -: Regeln Sie die Höhe und Position der Teleskopantenne bis der beste Empfang erzielt ist.

Kopfhöreranschluss

Ihr Radio ist mit einem 3,5 mm Kopfhöreranschluss für privates hören über Kopfhörer (nicht im Lieferumfang enthalten) ausgestattet.

Wartung

Setzen Sie dieses Radio nicht zu hohen Temperaturen aus, da dies das Radio beschädigen könnte, oder verursacht verringerte Lebensdauer der Komponenten. Wischen Sie das Radio mit einem feuchten Tuch. Einsatz von Wasch-, Scheuer- oder Lösungsmittel können das Gehäuse beschädigen.

Störungsbehebung

Wenn das Radio nicht richtig funktioniert, oder gar nicht; überprüfen Sie bitte folgendes:
SYMPTOM:

Radio komplett tot, oder schwacher Empfang, oder verzerrter Klang.

URSACHE 1: Verschmutzte Batteriekontakte.

LÖSUNG: Batterien entnehmen, Kontakte reinigen und Batterien wieder einsetzen.

URSACHE 2: Batterien sind schwach oder leer.

LÖSUNG: Alte Batterien entfernen und durch neue ersetzen.

TECHNISCHE DATEN

- Kopfhörerbuchse (3,5 mm)
- Faltbarer Griff
- Teleskopantenne
- Radiofrequenz:
 - AM: 522 - 1620 kHz
 - FM: 87,5 - 108 MHz
- Leistungsaufnahme: 5 W
- Wechselstromversorgung: 230 V; 50 Hz
- Gleichstromversorgung: 6 V (4x C-Batterie - Baby)

Hiermit erklärt die Firma Lechpol Electronics Leszek Sp.k. dass sich das Gerät Tragbares Radio URZ2038 im Einklang mit den Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/UE befindet. Komplette Konformitätserklärung zum herunterladen auf www.lechpol.pl

DE



Deutsch
Korrekte Entsorgung dieses Produkts
(Elektromüll)



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem) Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalem Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Hergestellt in China für Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętno.

SAFETY INFORMATION

Read this instruction manual carefully before first use, and keep it for future reference.

1. DO NOT expose this appliance to humidity, water or any other liquid.
2. The appliance should be connected to a power supply as per specification in the operating instructions or as marked on the appliance.
3. Place the device in a properly ventilated place. Protect the device from extreme temperatures, sources of heat and direct sunlight.
4. Clean the unit's exterior periodically with a soft, slightly damp cloth. Never use chemical agents to clean this device.
5. Disconnect this device from power supply if it is not going to be used for a long period of time / Remove the batteries if the appliance is not to be used for a prolonged period.
6. Do not disassemble the device. In case of damage, contact with an authorized service point for check-up/repair.
7. Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be pinched by items placed upon or against them. Pay particular attention to cords, plugs, and power sockets and the point where they exit from the appliance. Fixed power cable may only be replaced in an authorized service point.

Location of controls

1. Handle
2. Speaker'
3. AC Cord (Inside Battery Compartment)
4. Battery Compartment
5. Earphone Jack
6. Telescopic Antenna
7. Power Indicator
8. Band Selector
9. Tuning Control
10. On/Off Volume Control

**Battery installation**

This precision engineered radio requires four "C"/UM-2 batteries (not included). To install the 4 batteries, go to the rear bottom of the radio and open the battery compartment door. Install the batteries as shown in the diagram inside the battery compartment. Then put back the battery compartment door.

WARNING : Wrong battery installation may damage this radio. Do not leave weak batteries in the radio as they may leak and damage the radio. If the batteries get weak, the radio will not work properly, then please replace with new batteries.

AC operation

Plug into 230 V AC mains outlet.

NOTE : Batteries connection are cut off whenever AC plug is connected.

To turn on the radio

1. Rotate the VOLUME CONTROL clockwise until the "click" sound is heard to turn the radio on.
2. Switch the BAND SELECTOR to the desired band as follows:
AM 530-1600 KHz
FM 88-108 MHz
3. Turn the TUNING CONTROL to locate a desired station.
4. Adjust the volume to the desired level.

Reception information

AM : Rotate the entire unit for best reception.

FM : Adjust the height and position of the TELESCOPIC ANTENNA for best reception.

Earphone socket

Your radio is equipped with a 3.5 mm Earphone jack socket, which is designed for private listening via earphones (Not included)

Maintenance

Do not expose this radio to high temperatures as this could damage the radio, or cause reduced component life. Wipe the radio with a damp cloth. Use of detergents, abrasives, or solvents may damage the cabinet.

Operational check

If the radio does not operate properly, or does not operate at all, please make the following checks:

SYMP TOM:

Radio completely dead, or weak reception or distorted sound.

CAUSE 1 : Battery contacts are dirty.

SOLUTION : Remove batteries, clean contacts, then put back the batteries.

CAUSE 2 : Batteries are weak or dead.

SOLUTION : Remove old batteries and replace with new batteries.

SPECIFICATION

- Headphone jack (3,5 mm)
- Foldable handle
- Telescopic antenna
- Radio frequency:
 - AM: 522 – 1620 kHz
 - FM: 87,5 – 108 MHz
- Power consumption: 5 W
- AC power supply: 230 V; 50 Hz
- DC power supply: 6 V (4x C battery)

Lechpol Electronics Leszek Sp.k. hereby declares that portable radio URZ2038 is consistent with directive 2014/53/UE. Full text of the EU Declaration of Conformity is available at following Internet address: www.lechpol.pl

EN



English
Correct Disposal of This Product
(Waste Electrical & Electronic Equipment)



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania.

1. Urządzenie należy chronić przed wilgocią, wodą oraz innymi płynami.
2. Przed podłączeniem do źródła zasilania, należy sprawdzić zgodność napięcia prądu gniazda sieciowego i urządzenia.
3. Urządzenie należy umieścić w miejscu z prawidłową cyrkulacją powietrza. Urządzenie należy chronić przed źródłami ciepła oraz ekstremalnymi temperaturami.
4. Obudowę urządzenia należy regularnie czyścić za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki. Nie należy używać środków chemicznych lub detergentów do czyszczenia tego urządzenia.
5. Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy odłączyć je od źródła zasilania / Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy przechowywać je bez baterii w środku.
6. Zabrania się demontażu urządzenia. W wypadku uszkodzenia, należy oddać urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego w celu sprawdzenia/naprawy.
7. Przewód zasilania powinien być tak umieszczony, aby nie uległ uszkodzeniu w przypadku nadejścia lub przyniesienia przez inne przedmioty. Należy zwrócić szczególną uwagę na miejsca połączeń, wtyczki oraz miejsce wyjścia przewodu z urządzenia. Przewód zasilający nieodłączalny może być wymieniany u wytwórcy, przez pracownika zakładu serwisowego lub przez wykwalifikowaną osobę.

OPIS PRODUKTU

1. Uchwyt
2. Głośnik
3. Przewód zasilający (wewnątrz pojemnika na baterie)
4. Pojemnik na baterie
5. Wyjście słuchawkowe
6. Antena
7. Wskaźnik zasilania
8. Przełącznik ustawienia pasma
9. Pokrętko ustawienia częstotliwości
10. Pokrętko regulacji głośności



Instalacja baterii

Do zasilania radia służą 4 baterie LR14 (nie dołączone do zestawu). Aby zainstalować baterie należy najpierw zdjąć pokrywę pojemnika na baterie znajdującą się w tylnej dolnej części radia. Włóż baterie zgodnie z oznaczeniami znajdującymi się wewnątrz pojemnika. Po włożeniu baterii należy zamknąć pokrywę pojemnika.

UWAGA: Nieprawidłowa instalacja baterii może doprowadzić do uszkodzenia radia. Nie należy używać starych lub zużytych baterii, które mogą doprowadzić do wycieku i w efekcie uszkodzenia urządzenia. Urządzenie może nie działać poprawnie jeżeli baterie są zużyte (w takim wypadku należy wymienić baterie na nowe).

Zasilanie AC

Należy podłączyć przewód zasilający do gniazdka 230V AC.

UWAGA: Po podłączeniu przewodu zasilającego, zasilanie z baterii zostanie odcięte.

Włączenie radia

1. Należy pokręcić pokrętkiem regulacji głośności (10) w prawo aż do usłyszenia dźwięku „klik”.
2. Za pomocą przełącznika ustawienia pasma (8) ustaw żądane pasmo:
AM 530-1600 KHz
FM 88-108 MHz
3. Za pomocą pokrętkła ustawienia częstotliwości (9) ustaw żądaną stację radiową.
4. Pokrętkiem (10) ustaw żądaną głośność.

Odbiór radia

AM : Aby polepszyć jakość odbioru zmień położenie radia.

FM : Aby polepszyć jakość odbioru zmień długość i położenie anteny radia.

Gniazdo słuchawkowe

Radio wyposażone jest w wyjście słuchawkowe 3.5mm, do którego można podłączyć słuchawki (słuchawki nie są dołączone do zestawu).

Użytkowanie

Nie należy umieszczać radia w miejscach, gdzie będzie ono narażone na działanie wysokiej temperatury lub wilgoci. Do czyszczenia radia należy używać wilgotnej ściereczki bez środków czyszczących (użycie środków czyszczących może doprowadzić do zniszczenia obudowy radia).

Rozwiązywanie problemów

Jeżeli radio nie działa poprawnie lub nie działa w ogóle należy przeczytać poniższe informacje:

Przyczyna 1: Styki baterii są zanieczyszczone.

Rozwiązanie: Należy wyjąć baterie i wyczyścić styki.

Przyczyna 2: Baterie są wyczerpane.

Rozwiązanie: Wymień baterie na nowe.

SPECYFIKACJA

- Wyjście słuchawkowe (3,5 mm)
- Składany uchwyt
- Antena teleskopowa
- Częstotliwość radiowa:
 - AM: 522 – 1620 kHz
 - FM: 87,5 – 108 MHz
- Pobór mocy: 5 W
- Zasilanie AC: 230 V; 50 Hz
- Zasilanie DC: 6 V (4x bateria C)

Lechpol Electronics Leszek Sp.k. niniejszym oświadcza, że radio przenośne URZ2038 jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.lechpol.pl



Poland

Prawidłowe usuwanie produktu

(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi. Taki sprzęt podlega selektywnej zbiórce i recyklingowi. Zawarte w nim szkodliwe substancje mogą powodować zanieczyszczenie środowiska i stanowić zagrożenie dla życia i zdrowia ludzi.

Wyprodukowano w CHRL dla Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

INSTRUCIUNI PRIVIND SIGURANTA

Cititi manualul inainte de a folosi aparatul si pastrati-l pentru referinte ulterioare.

1. Nu expuneti aparatul la ploaie, apa sau umezeala.
2. Aparatul trebuie să fie conectat la rețeaua de alimentare având o tensiune corespunzătoare înscrisă în manualul de utilizare sau a etichetei de pe aparat.
3. Pastrati dispozitivul într-un loc bine ventilat. Pastrati aparatul departe de surse de caldura, apa, umiditate sau lumina directa a razelor solare. Păstrați-l la un loc răcoros, uscat, la o temperatură moderată.
4. Va rugam sa utilizati o carpa moale si umezita usor pentru a curata suprafata difuzoarelor. Nu folositi solvenți sau agenți chimici agresivi de curățare.
5. Deconectati aparatul de la priza in caz de furtuna sau dacă nu este folosit pentru o perioadă lungă de timp / Scoateți bateriile dacă aparatul nu va fi folosit pentru o perioadă îndelungată.
6. În cazul în care aparatul are o funcționare defectuoasă sau prezinta anomalii la prima pornire, contactati imediat un centru de service autorizat.
7. Cablul de alimentare trebuie sa fie intins, nu trageți de el si nu asezati obiecte pe el. Acordati o atentie deosebita la cablurile de alimentare, stechere si priza de perete si in locul in care cablurile ies din aparat. Cablul de alimentare fix va fi inlocuit doar intr-un service autorizat.

Descriere

1. Maner
2. Difuzor
3. Cordon alimentare AC (in interiorul compartimentului bateriilor)
4. Compartiment baterii
5. Jack casti
6. Antena telescopica
7. Indicator alimentare
8. Selector banda
9. Cautare posturi
10. Potentiometru volum cu intreruptor

**Instalare baterii**

Acest aparat radio necesita 4 baterii tip "C" (nu sunt incluse). Pentru a instala bateriile, deschideti compartimentul bateriilor situat in partea din spate a aparatului. Instalati bateriile respectand polaritatea acestora si apoi inchideti compartimentul bateriilor.

ATENTIE: In cazul in care bateriile sunt instalate gresit exista pericolul deteriorarii aparatului. Nu lasati bateriile in interiorul aparatului daca acesta nu este utilizat o perioada indelungata pentru a preveni scurgerea acestora. Inlocuiti imediat bateriile daca acestea sunt descarcate.

Alimentare din retea

Introduceti cordunul de alimentare la o priza de perete.

NOTA : Alimentarea din aterii este deconectata cand cablul de alimentare este conectat la retea.

Pornirea aparatului

1. Rotiti butonul de volum in sens orar pana cand se aude un "clic" – in acest moment ati pornit radio-ul.
2. Comutati selectorul de banda pe domeniul de frecvente dorit:
AM 530-1600 KHz
FM 88-108 MHz
3. Selectati postul de radio dorit.
4. Reglati volumul sonor la nivelul dorit.

Imbunatatirea receptiei

AM : Rotiti intregul aparat pentru o mai buna receptie.

FM : Reglati inaltimea si pozitia antenei telescopice pentru o mai buna receptie.

Lack pentru casti

Aparatul este echipat cu un jack de 3.5 mm pentru casti, destinat auditei in casti (castile nu sunt incluse).

Intretinere

Nu expuneti aparatul la temperaturi extreme deoarece aparatul se poate deteriora sau se poate reduce durata de viata a componentelor electronice. Curatati aparatul utilizand un material textil. Nu utilizati detergenti, materiale abrazive sau solventi pentru curatarea aparatului.

Depanare

Daca radioul nu functioneaza corect sau nu functioneaza deloc, verificati urmatoarele:

SiMPTOM:

Radio-ul nu se aude deloc, sunet distorsionat sau receptie slaba.

CAUZA1 : Contactul bateriilor este murdar.

SOLUTIE : Scoateti bateriile, curatati contactele si puneti bateriile la loc.

CAUZA2 : Bateriile sunt slabe sau descarcate.

SOLUTIE : Inlocuiti bateriile.

Daca dupa aceste verificari aparatul tot nu functioneaza, apelati la un service autorizat pentru reparatii.

SPECIFICATII

Mufa jack pentru căști (3,5 mm)

Mâner pliabil

Antenă telescopică

Frecvență radio:

- AM: 522 – 1620 kHz
- FM: 87,5 – 108 MHz

Consum de energie: 5 W

Alimentare AC: 230 V; 50 Hz

Alimentare DC: 6 V (4x baterii tip C)

Compania Lechpol Electronics Leszek Sp.k. declară prin prezenta că radio portabil URZ2038 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al Declarației de Conformitate UE este disponibil la următoarea adresă: www.lechpol.pl



Romania

Reciclarea corecta a acestui produs

(reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)



Marcajale de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospodarie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a sanatatii oamenilor datorate evacuarii necontrolate a reziduurilor, va rugam sa separati acest produs de alte tipuri de reziduuri si sa-l reciclati in mod responsabil pentru a promova refolosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugati sa ia legatura fie cu distribuitorul de la care au achizitionat acest produs, fie cu autoritatile locale, pentru a primi informatii cu privire la locul si modul in care pot depozita acest produs in vederea reciclarii sale ecologice. Utilizatorii instititionali sunt rugati sa ia legatura cu furnizorul si sa verifice conditiile stipulate in contractul de vanzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natura comerciala. Este interzisă depozitarea deșeurilor de echipamente marcate cu simbolul unui coș de gunoi barat împreună cu alte deșeuri. Acest echipament este supus colectării și reciclării selective. Substanțele nocive pe care le conține pot provoca poluarea mediului și reprezintă o amenințare pentru sănătatea umană.

Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.

www.krugermatz.com

Krüger&Matz is a registered trademark